

**UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO – RÍO PIEDRAS**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**DEPARTAMENTO DE LITERATURA COMPARADA**

**LITE 4132. Literatura europea del siglo XX**

**Profesor: Noel Luna**

Segundo semestre, 2020-2021

Martes y jueves, 1:00-2:20 PM

Horas de oficina: miércoles de 10:00 a 12:00, o por acuerdo.

**Ideas de la prosa en la literatura europea del siglo XX**

En este curso se considerarán obras, autores, y conceptos característicos de las diversas literaturas europeas del siglo XX. Se discutirán obras literarias ampliamente consideradas como *clásicos contemporáneos*, escritas por autores tales como Walter Benjamin (Alemania, 1892-1940), Virginia Woolf (Inglaterra, 1882-1941), Samuel Beckett (Irlanda, 1906-1989), Jean-Paul Sartre (Francia, 1905-1980), Italo Calvino (Italia, 1923-1985) y Enrique Vila-Matas (España, 1948). La especificidad genérica de los textos a estudiarse incluye la prosa breve, el montaje literario, el ensayo narrativo, el relato, la autobiografía, la conferencia y la anti-novela. Uno de los temas recurrentes a lo largo del semestre será la experimentación formal, la impugnación del realismo, y las formas en que diversos modelos de prosa literaria del siglo XX en Europa fueron radicalizando su desvío de la preceptiva clásica y de las definiciones normativas de los géneros literarios que dominaron la literatura occidental hasta finales del siglo XIX. El curso será asincrónico, pero habrá tres reuniones sincrónicas, claramente calendarizadas en el programa.

**Objetivos del curso:**

Al finalizar el curso, las y los estudiantes tendrán la capacidad de:

- analizar los temas y los procedimientos formales de una selección representativa de textos literarios europeos del siglo XX.
- reconocer la especificidad genérica de una selección de textos literarios europeos del siglo XX.
- reconocer características básicas de tendencias culturales del siglo XX tales como el existencialismo, el surrealismo, el feminismo, y la posmodernidad.
- desarrollar un acercamiento crítico a los textos asignados que no se limite al resumen o la paráfrasis.
- entablar un diálogo crítico con los planteamientos de los textos asignados.
- formular una reflexión crítica propia sobre los temas y las lecturas asignadas.
- establecer contrastes y derivar un conocimiento comparativo de las estrategias críticas, teóricas y literarias de los textos asignados.
- reconocer la especificidad de los debates sobre lo literario en el siglo XX.
- expresarse con claridad, corrección y coherencia por escrito.
- desarrollar modelos interpretativos de lo literario que resulten de utilidad para llevar a cabo la redacción de exámenes, ensayos, propuestas de investigación, y/o la

investigación de la tesina de bachillerato.

**Lecturas asignadas:**

Se suministrarán las lecturas asignadas en formato PDF vía correo electrónico.

**Distribución de la nota final:**

- |   |      |
|---|------|
| • Asistencia (mediante acuse de recibo puntual de materiales) | 10 % |
| • Tres reflexiones breves sin previo aviso (1-2 págs.)        | 15 % |
| • Dos ensayos breves (4-5 págs.)                              | 50 % |
| • Un ensayo final (7-8 págs.)                                 | 25 % |

**Métodos de enseñanza:**

El curso se conducirá a distancia y asincrónicamente, sirviéndose de la lectura supervisada o dirigida de textos literarios, críticos y teóricos. Las lecciones se ofrecerán mediante videoconferencia vía correo electrónico. La evaluación descansará en tres ejercicios de escritura reflexiva, la asistencia y participación virtual (verificable mediante el acuse de recibo puntual de los materiales textuales y las videoconferencias), y tres ejercicios breves de escritura que se asignarán sin previo aviso y que servirán como mecanismo de comprobación de lectura. Para complementar las lecturas y videoconferencias, se recomendarán diversos materiales tales como documentales, bibliografía crítica y teórica, y otros recursos especializados.

**Sistema de calificación:**

100-90: A      89-80: B      79-70: C      69-60: D      59-0: F

**Advertencia sobre el plagio y el fraude académico:**

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido y a distancia deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El

usuario es responsable de mantener segura, proteger, y no compartir su contraseña con otras personas.

**Ley 51: Acomodo razonable**

Según la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, todo estudiante que requiera acomodo razonable deberá notificarlo al profesor el primer día de clase. Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el (la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y el equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a). Si un alumno tiene una discapacidad documentada (ya sea física, psicológica, de aprendizaje o de otro tipo, que afecte su desempeño académico) y le gustaría solicitar disposiciones académicas especiales, éste debe comunicarse con la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes, a fin de fijar una cita para dar inicio a los servicios pertinentes.

**Normativa sobre hostigamiento sexual:**

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

**Programa de lecturas:**

(El calendario de lecturas y videoconferencias está sujeto a ajustes y/o cambios según las necesidades y contingencias que se presenten a lo largo del semestre.)

**–enero**

Martes/19      Introducción: prontuario del curso.  
 Jueves/21      Lectura: Manuel de Prada, “El sentido del montaje y las técnicas del collage”  
 Film: *Berlin, Symphony of a Great City* (Walter Ruttmann, 1927)  
 En: <https://www.youtube.com/watch?v=LdFasmBJYFg>

Martes/26      Lectura: Walter Benjamin, *Dirección única*, pp. 15-36.  
 Jueves/28      Lectura: Walter Benjamin, *Dirección única*, pp. 37-52.  
 Primera videoconferencia

**–febrero**

Martes/02      Lectura: Walter Benjamin, *Dirección única*, pp. 52-75.  
 Jueves/04      Lectura: Walter Benjamin, *Dirección única*, pp. 76-98.  
 Segunda videoconferencia

Martes/09      Lectura: Virginia Woolf, *Un cuarto propio*, pp. 7-27.  
 Jueves/11      Lectura: Virginia Woolf, *Un cuarto propio*, pp. 29-59.  
 Tercera videoconferencia

Martes/16      Lectura: Virginia Woolf, *Un cuarto propio*, pp. 61-80.  
 Jueves/18      Lectura: Virginia Woolf, *Un cuarto propio*, pp. 81-95.  
 Cuarta videoconferencia

Martes/23      Lectura: Virginia Woolf, *Un cuarto propio*, pp. 97-114.  
 Jueves/25      REUNIÓN SINCRÓNICA; ENTREGA DEL PRIMER ENSAYO

**–marzo**

Martes/02      FERIADO  
 Jueves/04      Lectura: Samuel Beckett, “Primer amor”, *Relatos*, pp. 9-29.

Martes/09      Lectura: Samuel Beckett, “El expulsado”, *Relatos*, pp. 31-44.  
 Jueves/11      Lectura: Samuel Beckett, “El final”, *Relatos*, pp. 61-80.  
 Quinta videoconferencia

Martes/16      Lectura: Jean-Paul Sartre, *Las palabras*, pp. 11-64.  
 Jueves/18      Lectura: Jean-Paul Sartre, *Las palabras*, pp. 64-117.  
 Sexta videoconferencia

- Martes/23 Lectura: Jean-Paul Sartre, *Las palabras*, pp. 119-160.  
 Jueves/25 Lectura: Jean-Paul Sartre, *Las palabras*, pp. 160-215.  
 Séptima videoconferencia
- Martes/30 REUNIÓN SINCRÓNICA; ENTREGA DEL SEGUNDO ENSAYO
- abril**
- Jueves/01 RECESO ACADÉMICO
- Martes/06 Lectura: Italo Calvino, *Las ciudades invisibles*, pp. 11-54.  
 Jueves/08 Lectura: Italo Calvino, *Las ciudades invisibles*, pp. 57-96.  
 Octava videoconferencia
- Martes/13 Lectura: Italo Calvino, *Las ciudades invisibles*, pp. 99-127.  
 Jueves/15 Lectura: Italo Calvino, *Las ciudades invisibles*, pp. 131-171.  
 Novena videoconferencia
- Martes/20 Lectura: Italo Calvino, “Levedad”, *Seis propuestas para el próximo milenio*, pp. 19-43.  
 Jueves/22 Lectura: Italo Calvino, “Rapidez”, *Seis propuestas para el próximo milenio*, pp. 45-65.  
 Décima videoconferencia
- Martes/27 Lectura: Enrique Vila-Matas, *Bartleby y compañía*, pp. 11-52.  
 Jueves/29 Lectura: Enrique Vila-Matas, *Bartleby y compañía*, pp. 52-90.  
 Undécima videoconferencia
- mayo**
- Martes/04 Lectura: Enrique Vila-Matas, *Bartleby y compañía*, pp. 91-133.  
 Jueves/06 Lectura: Enrique Vila-Matas, *Bartleby y compañía*, pp. 133-179.  
 REUNIÓN SINCRÓNICA
- Jueves/13 ENTREGA DEL TERCER ENSAYO

**Bibliografía mínima:****A. Textos primarios:**

- Beckett, Samuel. *Relatos*. Traducción de Félix de Azúa, Ana María Moix y Jenaro Talens. Barcelona: Tusquets Editores, 1997.
- Benjamin, Walter. *Dirección única*. Traducción de Juan J. del Solar y Mercedes Allendesalazar. Madrid: Ediciones Alfaguara, 2002.
- Calvino, Italo. *Las ciudades invisibles*. Traducción de Aurora Bernárdez. Madrid: Ediciones Siruela, 1995.
- Calvino, Italo. *Seis propuestas para el próximo milenio*. Traducción de Aurora Bernárdez. Madrid: Ediciones Siruela, 1998.
- Sartre, Jean-Paul. *Las palabras*. Traducción de Manuel Lamana. Buenos Aires: Editorial Losada, 2014.
- Vila-Matas, Enrique. *Bartleby y compañía*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2000.
- Woolf, Virginia. *Un cuarto propio*. Traducción de Edmundo Moure y Marisol Moreno sobre la base de una adaptación libre de la traducción de Jorge Luis Borges. Santiago: Editorial Cuarto Propio, 1993.

**B. Textos secundarios:**

- Adorno, Theodor W. *Notas sobre literatura*. Traducción de Alfredo Brotons Muñoz. Ediciones Akal, 2003.
- Adorno, Theodor W. *Teoría estética*. Traducción de Jorge Navarro Pérez. Madrid: Ediciones Akal, 2004.
- Bakewell, Sarah. *En el café de los existencialistas: Sexo, café y cigarrillos o cuando filosofar era provocador*. Traducción de Ana Herrera Ferrer. Barcelona: Ariel, 2016.
- Benjamin, Walter. *Imágenes que piensan*. Traducción de Jorge Navarro Pérez. Madrid: Abada Editores, 2012.
- Brodersen, Momme. *Walter Benjamin: A Biography*. Traducción de Malcolm R. Green e Ingrida Ligers. Londres: Verso, 1997.
- Calvino, Italo. *Ermitaño en París: Páginas autobiográficas*. Traducción de Ángel Sánchez Gijón. Madrid: Ediciones Siruela, 1994.
- Calvino, Italo. *Punto y aparte: Ensayos sobre literatura y sociedad*. Traducción de Gabriela Sánchez Ferlosio. Barcelona: Tusquets Editores, 1995.

- Cohen, Margaret. *Profane Illumination: Walter Benjamin and the Paris of Surrealist Revolution*. Berkeley: University of California Press, 1993.
- Cohen-Solal, Annie. *Jean-Paul Sartre*. Traducción de Óscar Luis Molina S. Barcelona: Editorial Anagrama, 2019.
- Cronin, Anthony. *Samuel Beckett: El último modernista*. Traducción de Miguel Martínez-Lage. Madrid: Ediciones La Uña Rota, 2012.
- De La Durantaye, Leland. *Beckett's Art of Mismaking*. Cambridge: Harvard University Press, 2016.
- Frey, Hans-Jost. *Interruptions*. Traducido por Georgia Albert. Albany: State University of New York Press, 1996.
- Gordon, Lyndall. *Virginia Woolf: Vida de una escritora*. Traducción de Jaime Zulaika. Barcelona: Gatopardo Ediciones, 2017.
- Iglesia, Ana María. *Ese famoso abismo: Conversaciones con Enrique Vila-Matas*. Girona: Wunderkammer, 2020.
- Jameson, Frederic. *Postmodernism, or, The Cultural Logic of Late Capitalism*. Durham: Duke University Press, 1999.
- Löwy, Michael. *La estrella de la mañana: Surrealismo y marxismo*. Traducción de Silvia Guiard y otros. Buenos Aires: Ediciones El Cielo por Asalto, 2000.
- Lyotard, Jean-François. *The Postmodern Condition: A Report on Knowledge*. Traducido por Geoff Bennington y Brian Massumi. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1993.
- McBride, Patrizia C. *The Chatter of the Visible: Montage and Narrative in Weimar Germany*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2016.
- Murdoch, Iris. *Descubrir el existencialismo*. Traducción de Ernesto Baltar. Madrid: Ediciones Siruela, 2020.
- Pron, Patricio. *El libro tachado: Prácticas de la negación y el silencio en la crisis de la literatura*. Madrid: Turner, 2014.
- Uslenghi, Alejandra (Ed.). *Walter Benjamin: Culturas de la imagen*. Buenos Aires: Eterna Cadencia Editora, 2010.
- Vila-Matas, Enrique. *Fuera de aquí: Conversaciones con André Gabastou*. Edición de Antoni Munné. Barcelona: Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2013.

Walter Benjamin (Alemania, 1892-1940)

## ESCRIBIR BIEN

El que es buen escritor nunca dice más de lo que piensa. Y esto es muy importante. Pues el decir no es solo darle su expresión al pensamiento, sino otorgarle su realización. Y así, caminar no es ya tan solo expresión del deseo de alcanzar una meta, sino su propia realización. De qué tipo concreto sea la realización de que se trata, si le hará justicia estrictamente a la meta fijada o se perderá en la exuberancia del deseo, depende ya del entrenamiento de aquel que se encuentra de camino. Y cuanto más disciplinada sea y más evite la realización de movimientos que sean tambaleantes y superfluos, más se satisfará toda actitud corporal consigo misma, como más adecuado será también su uso. Porque al mal escritor se le ocurren siempre muchas cosas, y se entrega a ellas justamente como el mal corredor, que no se halla instruido en el secreto de los movimientos, flojos o briosos, de sus miembros. Pero precisamente por lo mismo, nunca puede decir sobria y justamente lo que piensa. El talento que es propio del buen escritor consiste en ofrecer a través de su estilo al pensamiento ese mismo espectáculo que un cuerpo que esté bien entrenado sin duda nos ofrece. Nunca dice más de lo pensado. Y por eso mismo su escritura no es un beneficio para él mismo, sino solamente para aquello que él quiere decir.

[Walter Benjamin. *Denkbilder: Imágenes que piensan*. Traducción de Jorge Navarro Pérez. Madrid: Ábada Editores, 2012. pp. 189-190.]